

## Notice d'utilisation

### Plateaux Radiographiques (Trade Name: Radiographic Table Tops)

#### Contreindications / Interdictions

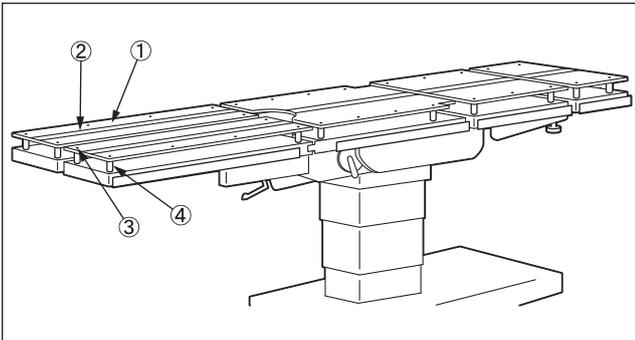
- Utilisez uniquement sur les tables d'opération applicables listées dans la brochure « ACCESSOIRES POUR TABLE D'OPÉRATION » de Mizuho.
- Ne laissez pas tremper le passe-cassette dans un désinfectant à base d'éthanol pendant une période prolongée. Vous risquez d'endommager ce produit.

#### Symbole utilisé pour l'étiquetage

**MD** : Dispositif médical

#### Spécifications

##### 1. Forme



N° code	Descriptif du produit
08-088-10	Plateaux Radiographiques pour Série 5801S/3500 (Radiographic Tops for 5801S/3500 Series)
08-088-10-UE	Plateaux Radiographiques pour Série 3500 (UE) (Radiographic Tops for 3500 Series (UE))
08-088-20	Plateau Radiographique pour MOT-5602SRMB (Radiographic Table Top MOT-5602SRMB)
08-088-22	Plateau Radiographique pour SPL-331 (Radiographic Table Tops for SPL-331)
08-088-28	Plateau Radiographique pour 1602BW (Radiographic Table Top for 1602BW)
08-088-28-UE	Plateau Radiographique pour 1602BW (Radiographic Table Top for 1602BW)
08-088-59	Plateau Radiographique pour 1302B (Radiographic Table Tops for 1302B)
08-088-61	Plateau Radiographique pour MOT-5701 (Radiographic Table Top for MOT-5701)
08-089-10	Plateaux Radiographiques pour Série 3600 (Radiographic Tops for 3600 Series)
08-089-10-UE	Plateaux Radiographiques pour Série 3600 (UE) (Radiographic Tops for 3600 Series (UE))
08-089-11	Plateaux Radiographiques pour Série 6700 (Radiographic Tops for 6700 Series)
08-089-11-UE	Plateaux Radiographiques pour Série 6700 (UE) (Radiographic Tops for 6700 Series (UE))
08-089-12	Plateaux Radiographiques pour Série 6300 (Radiographic Tops for 6300 Series)

N° code	Descriptif du produit
08-089-12-UE	Plateaux Radiographiques pour Série 6300 (UE) (Radiographic Tops for 6300 Series (UE))
08-089-15-UE	Plateau Radiographique pour 1602X & 1602 (UE) (Radiographic Table Top for 1602X & 1602 (UE))
5-010-26-B	Ensemble pour Radiographie 1602 (1602 X-Ray Top Set)
5-010-28-B	Ensemble pour Radiographie 1602SL (1602SL X-Ray Top Set)
18-094-00	Plateaux Radiographiques pour MOT-VS500DK (Type amovible) (Radiographic Table Tops for MOT-VS500DK (Removable Type))
18-095-00	Plateaux Radiographiques pour MOT-VS500DK (Type amovible) (Radiographic Table Tops for MOT-VS500SK (Removable Type))

##### 2. Matériau

- Plaque du passe-cassette : Résine thermdurcissable
- Bande velcro : Nylon
- Vis à tête plate : Acier inoxydable
- Pied du plateau radiographique : Acier au carbone

Remarque : Les chiffres correspondent à ceux utilisés dans 1. Forme.

#### Utilisation prévue

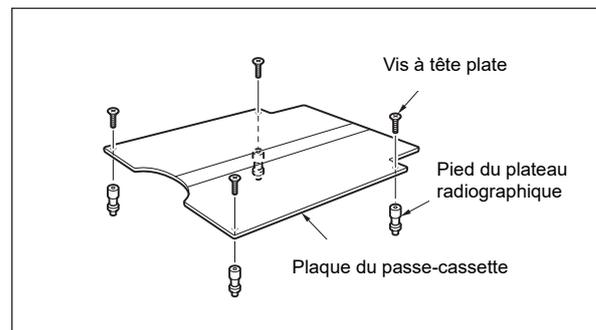
Accessoire fixé à la table chirurgicale. Il permet d'introduire la cassette radiographique.

#### Utilisateur prévu

Ce produit est destiné à être utilisé par les professionnels de la santé, y compris, mais sans s'y limiter, les chirurgien(ne)s, les infirmier(ère)s et les technicien(ne)s en génie biomédical.

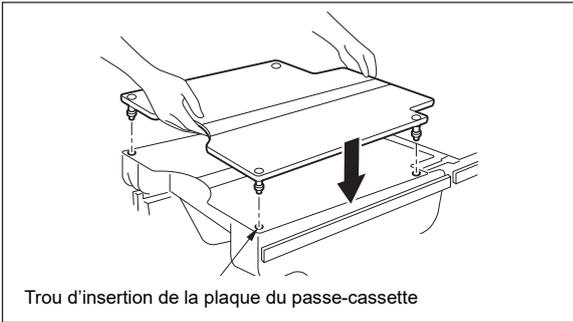
#### Notice d'utilisation

##### 1. Assemblage des plateaux radiographiques



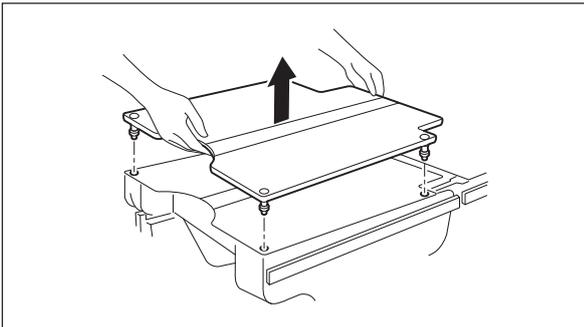
Fixez le plateau radiographique pour jambes à la plaque du passe-cassette à l'aide des vis à tête plate.

## 2. Fixation de la table d'opération



Alignez l'extrémité du plateau radiographique pour jambes par rapport au trou d'insertion de la plaque du passe-cassette sur le plateau de la table, et positionnez la plaque du passe-cassette bien droit.

## 3. Retrait de la table d'opération

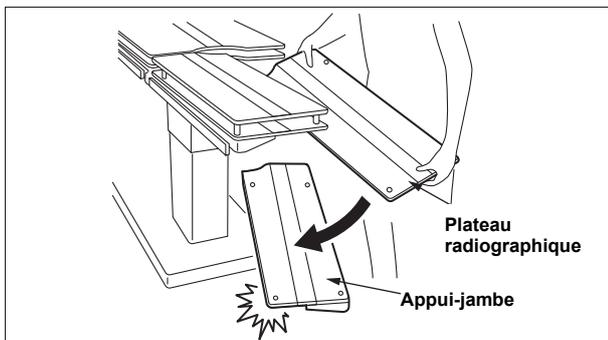
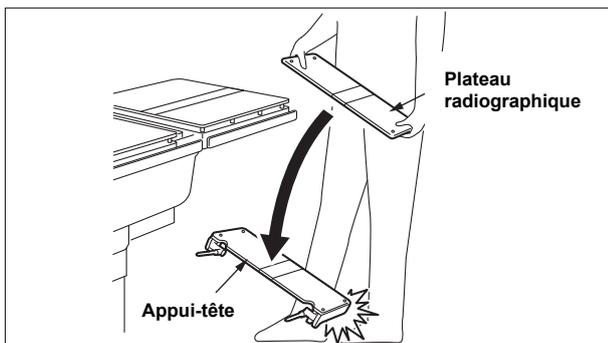


Soulevez la plaque du passe-cassette à la verticale.

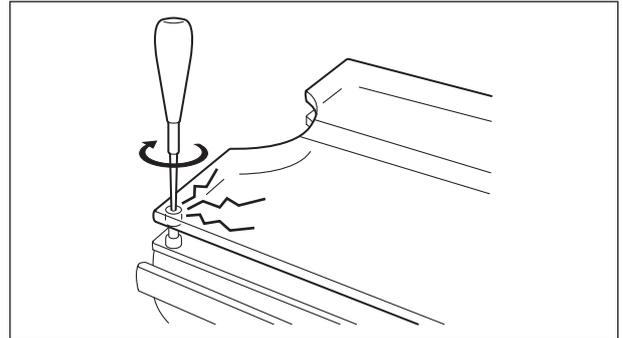
### Avertissement / Mise en garde

#### 1. Précautions élémentaires

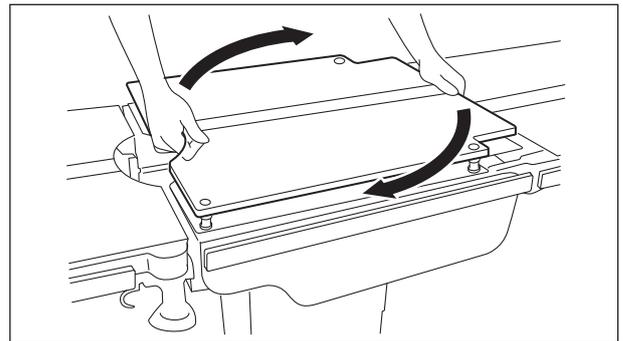
- ① Lors du retrait des divers éléments amovibles de la table, y compris l'appui-tête et l'appui-jambe, maintenez toujours l'ensemble de la structure pour les soulever. Si vous les soulevez en tenant seulement le plateau radiographique, celui-ci risque de se détacher et de tomber, et d'entraîner des blessures ou des dommages.



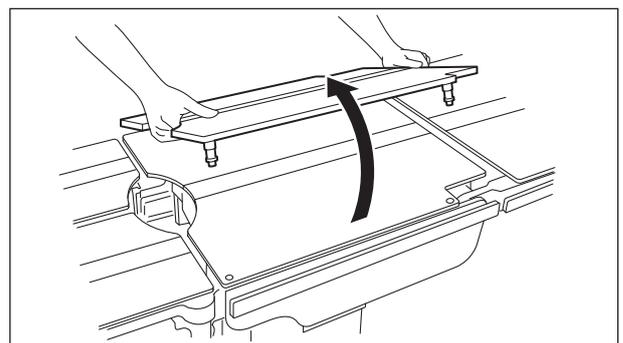
- ② Lors de l'utilisation de la fonction de réfraction, y compris au niveau de la plaque dorsale ou de la plaque de hanche, gardez les mains ou tout objet éloigné de la section de réfraction des plateaux radiographiques, afin d'éviter toute blessure ou dommage.
- ③ Lorsque vous travaillez avec une table d'opération, prenez soin de ne pas laisser ce produit entrer en contact ou interférer avec d'autres outils et dispositifs utilisés en combinaison avec ce produit. Le produit pourrait se casser.
- ④ Pour des raisons d'hygiène, veillez à utiliser des draps stérilisés sur les parties du produit avec lesquelles le patient est en contact.
- ⑤ Lors de l'installation du plateau radiographique pour jambes à la plaque du passe-cassette, ne serrez pas trop la vis à tête plate. Cela pourrait provoquer des fissures qui briseraient la plaque du passe-cassette.



- ⑥ Ne procédez pas au retrait comme indiqué ci-dessous. Cela pourrait endommager la plaque du passe-cassette.



- ⑥-1 Basculez la plaque du passe-cassette.



- ⑥-2 Tirez-la vers vous pour l'enlever.

### Stockage / Durée de vie utile

1. Stockage  
Ne stockez pas le dispositif à une température élevée ou dans des endroits très humides où la température et l'humidité varient considérablement.
2. Durée de vie de ce produit : 7 ans  
(sous réserve du respect des opérations d'entretien et d'inspection spécifiées et d'un stockage correct)

## Maintenance / Inspection

<Par l'utilisateur>

### 1. Vérifier avant et après utilisation

Vérifiez que ce produit n'est pas endommagé ou cassé avant et après chaque utilisation.

### 2. Nettoyage et désinfection

Essuyez le sang, les produits chimiques, les contaminants et autres taches avec de l'eau et nettoyez l'appareil avec de la gaze ou d'autres matériaux imbibés de désinfectants. De plus, utilisez les mêmes désinfectants que les désinfectants autorisés sur la table d'opération de Mizuho décrits dans le manuel d'utilisation de la table d'opération.

### 3. En cas de dysfonctionnement

Si ce produit est cassé, indiquez clairement que le dispositif est « Cassé », « Ne pas utiliser », ou « Doit être réparé », etc., et contactez votre revendeur local ou Mizuho.

<Par les agents>

Les opérations de maintenance et d'inspection ne peuvent être effectuées que par des agents agréés de Mizuho.

## Conditionnement

1 pièce par colis

## Garantie

MIZUHO Corporation réparera les pièces défectueuses de ce produit sans frais pendant un an à partir de la date de livraison ou de la tranche de livraison sauf dans les cas de dommages causés par la réparation de la part de tiers, d'un acte de la nature, d'une mauvaise utilisation ou d'un endommagement volontaire. Toutes les autres conditions générales de garantie sont soumises aux règlements de MIZUHO Corporation.

## Élimination

Ce dispositif doit être éliminé conformément aux exigences locales. Pour plus d'informations sur l'élimination, consulter le distributeur local.

## Avertissement

Tout incident grave, survenu en lien avec le dispositif, doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente du lieu dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem, The Netherlands

## Notice d'utilisation

Nom commercial : Plateaux Radiographiques  
(Trade Name: Radiographic Table Tops)

### Contreindications / Interdictions

- Utilisez uniquement sur les tables d'opération applicables listées dans la brochure « ACCESSOIRES POUR TABLE D'OPÉRATION » de Mizuho.
- Ne laissez pas tremper le passe-cassette dans un désinfectant à base d'éthanol pendant une période prolongée. Vous risquez d'endommager ce produit.

### Symbole utilisé pour l'étiquetage

**MD** : Dispositif médical

### Spécifications

#### 1. Forme

N° code	Descriptif du produit
08-088-18	Plateaux Radiographiques pour MOT-7201 (Radiographic Tops for MOT-7201)

#### 2. Matériau

Plaque du passe-cassette : Résine thermodurcissable

Bande velcro : Nylon

Pied du plateau radiographique : Acier au carbone

### Utilisation prévue

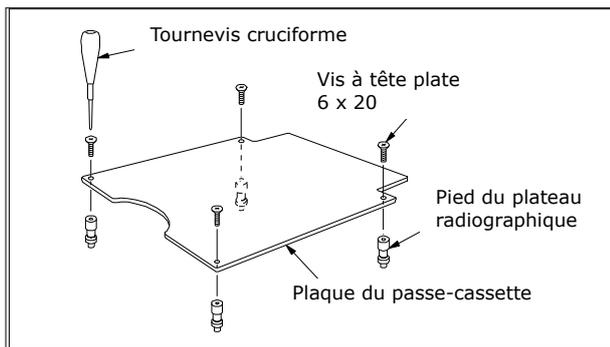
Il s'agit d'un accessoire à fixer à une table d'opération. Il doit être fixé au plateau de la table d'opération pour y introduire la cassette radiographique.

### Utilisateur prévu

Ce produit est destiné à être utilisé par les professionnels de la santé, y compris, mais sans s'y limiter, les chirurgien(ne)s, les infirmier(ère)s et les technicien(ne)s en génie biomédical.

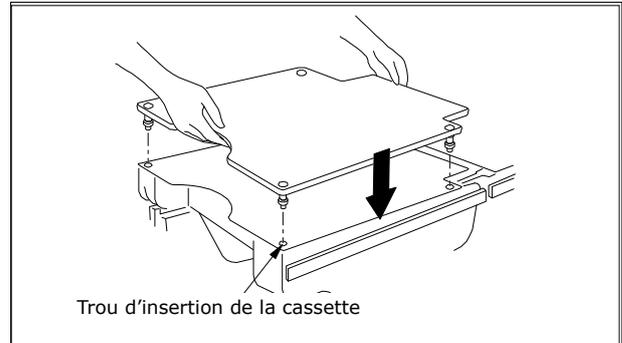
### Notice d'utilisation

#### 1. Assemblage des plateaux radiographiques



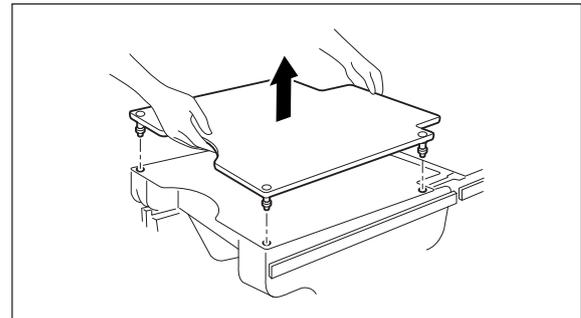
Fixez le plateau radiographique pour jambes à la plaque du passe-cassette à l'aide des vis à tête plate.

#### 2. Fixation de la table d'opération



Alignez l'extrémité du plateau radiographique pour jambes par rapport aux trou d'insertion de la plaque du passe-cassette sur le plateau de la table, et positionnez la plaque du passe-cassette bien droit.

#### 3. Retrait de la table d'opération

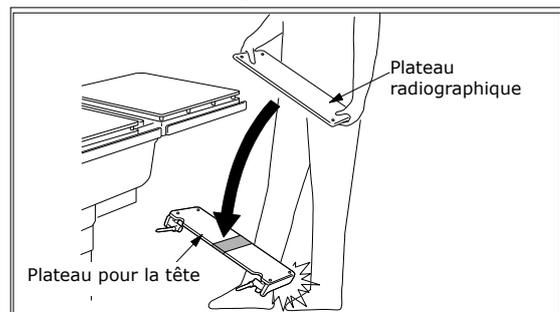


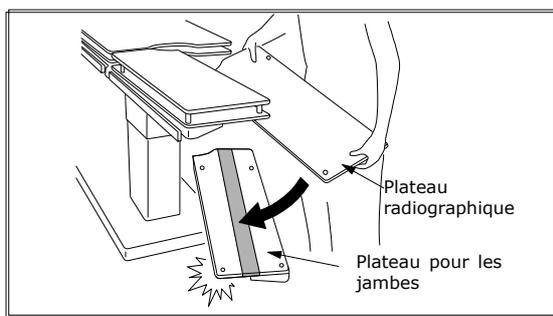
Soulever la plaque du passe-cassette à la verticale

### Avertissement / Mise en garde

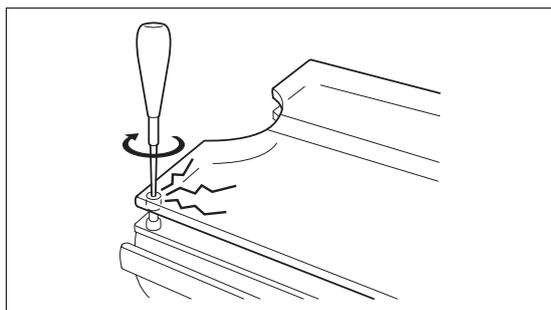
#### 1. Précautions élémentaires

- Lors du retrait des divers éléments amovibles de la table, y compris l'appui-tête et l'appui-jambe, maintenez toujours l'ensemble de la structure pour les soulever. Si vous les soulevez en tenant seulement le plateau radiographique, celui-ci risque de se détacher et de tomber, et d'entraîner des blessures ou des dommages.

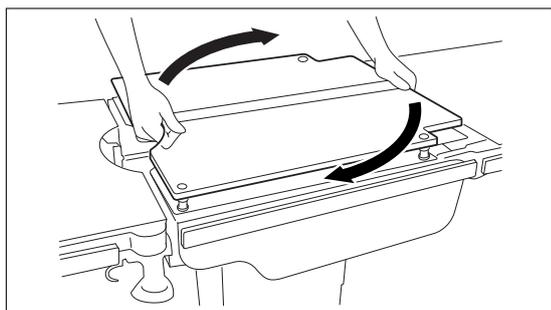




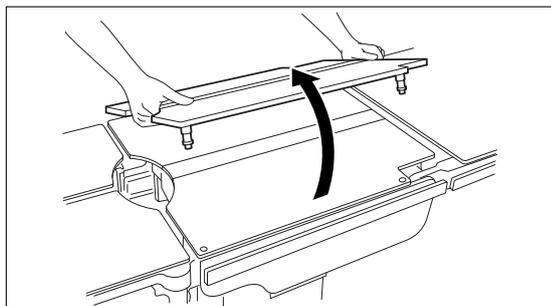
- ② Lors de l'utilisation de la fonction de réfraction, y compris au niveau de la plaque dorsale ou de la plaque de hanche, gardez les mains ou tout objet éloigné de la section de réfraction des plateaux radiographiques, afin d'éviter toute blessure ou dommage.
- ③ Lorsque vous travaillez avec une table d'opération, prenez soin de ne pas laisser ce produit entrer en contact ou interférer avec d'autres outils et dispositifs utilisés en combinaison avec ce produit. Le produit pourrait se casser.
- ④ Pour des raisons d'hygiène, veillez à utiliser des draps stérilisés sur les parties du produit avec lesquelles le patient est en contact.
- ⑤ Lors de l'installation du plateau radiographique pour jambes à la plaque du passe-cassette, ne serrez pas trop la vis à tête plate. Cela pourrait provoquer des fissures qui briseraient la plaque du passe-cassette.



- ⑥ Ne procédez pas au retrait comme indiqué ci-dessous. Cela pourrait endommager la plaque du passe-cassette.



- ⑥-1 Basculez la plaque du passe-cassette.



- ⑥-2 Tirez-la vers vous pour l'enlever.

## Stockage / Durée de vie utile

1. Stockage  
Ne stockez pas le dispositif à une température élevée ou dans des endroits très humides où la température et l'humidité varient considérablement.
2. Durée de vie de ce produit : 7 ans  
(sous réserve du respect des opérations d'entretien et d'inspection spécifiées et d'un stockage correct)

## Maintenance / Inspection

<Par l'utilisateur>

1. Vérifier avant et après utilisation  
Vérifiez que ce produit n'est pas endommagé ou cassé avant et après chaque utilisation.
2. Nettoyage et désinfection  
Essuyez le sang, les produits chimiques, les contaminants et autres taches avec de l'eau et nettoyez l'appareil avec de la gaze ou d'autres matériaux imbibés de désinfectants. De plus, utilisez les mêmes désinfectants que les désinfectants autorisés sur la table d'opération de Mizuho décrits dans le manuel d'utilisation de la table d'opération.
3. En cas de dysfonctionnement  
Si ce produit est cassé, indiquez clairement que le dispositif est « Cassé », « Ne pas utiliser », ou « Doit être réparé », etc., et contactez votre revendeur local ou Mizuho.

<Par les agents>

Les opérations de maintenance et d'inspection ne peuvent être effectuées que par des agents agréés de Mizuho.

## Conditionnement

1 pièce par colis

## Garantie

MIZUHO Corporation réparera les pièces défectueuses de ce produit sans frais pendant un an à partir de la date de livraison ou de la tranche de livraison sauf dans les cas de dommages causés par la réparation de la part de tiers, d'un acte de la nature, d'une mauvaise utilisation ou d'un endommagement volontaire. Toutes les autres conditions générales de garantie sont soumises aux règlements de MIZUHO Corporation.

## Élimination

Ce dispositif doit être éliminé conformément aux exigences locales. Pour plus d'informations sur l'élimination, consulter le distributeur local.

## Avertissement

Tout incident grave, survenu en lien avec le dispositif, doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente du lieu dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033 Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>